

T. 7 SANTÉ

I.1 Réagir lors d'une urgence médical

DOCUMENT DE TRAVAIL

	O	E
C	X	
P	X	

Référentiel/paramètres	Fonctions langagières	Repères lexicaux et énoncés-clés																		
<ul style="list-style-type: none"> - Lieu: <u>chez soi</u>/lieu public - Moment: situation d'urgence - Interlocuteur: <u>préposé infirmier</u> <u>médecin</u> - Objet de la communication: <ul style="list-style-type: none"> • <u>malaises, symptômes</u> • <u>premiers soins</u> - Canal: <u>au téléphone</u> <u>. en personne</u> 	<ul style="list-style-type: none"> → Établir le contact <ul style="list-style-type: none"> • identification du service • motif de la communication → Informer d'un cas d'urgence <ul style="list-style-type: none"> • nature des malaises, du problème • circonstances → S'informer de <ul style="list-style-type: none"> • mesures à prendre • envoi d'un médecin → Informer de <ul style="list-style-type: none"> • son nom • son adresse • son numéro de téléphone → Rompre le contact <ul style="list-style-type: none"> • remercier 	<p>Malaises, parties du corps, accidents, circonstances, conseils, notions temporelles, services d'urgence, identification</p> <ul style="list-style-type: none"> - Oui, + identification du service Bonjour, - Motif de la communication <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">J'ai</td> <td style="padding: 2px;">mal</td> <td style="padding: 2px;">à la</td> <td rowspan="3" style="padding: 2px;">parties du corps</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Il a</td> <td style="padding: 2px;">+ malaises</td> <td style="padding: 2px;">à l'</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Elle a</td> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">aux</td> </tr> </table> <p style="text-align: right; margin-right: 20px;">partout</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Je suis / me suis</td> <td rowspan="3" style="padding: 2px;">+ accidents</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Il est/s'est</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Elle est/s'est</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> - Comment c'est arrivé? <p>En voulant + circonstances En essayant </p> <p>C'est quoi votre problème? Comment ça s'est passé? Vous venez pourquoi au juste?</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Mon ma un</td> <td style="padding: 2px;">mari enfant garçon homme femme frère voisin chien</td> <td style="padding: 2px;">vient de</td> <td style="padding: 2px;">tomber dans l'escalier boire du savon avaler des médicaments perdre connaissance avoir un accident se brûler prendre un choc électrique manger une feuille de la plante se couper se frapper le pied se casser une jambe mordre ma soeur</td> </tr> </table>	J'ai	mal	à la	parties du corps	Il a	+ malaises	à l'	Elle a		aux	Je suis / me suis	+ accidents	Il est/s'est	Elle est/s'est	Mon ma un	mari enfant garçon homme femme frère voisin chien	vient de	tomber dans l'escalier boire du savon avaler des médicaments perdre connaissance avoir un accident se brûler prendre un choc électrique manger une feuille de la plante se couper se frapper le pied se casser une jambe mordre ma soeur
J'ai	mal	à la	parties du corps																	
Il a	+ malaises	à l'																		
Elle a		aux																		
Je suis / me suis	+ accidents																			
Il est/s'est																				
Elle est/s'est																				
Mon ma un	mari enfant garçon homme femme frère voisin chien	vient de	tomber dans l'escalier boire du savon avaler des médicaments perdre connaissance avoir un accident se brûler prendre un choc électrique manger une feuille de la plante se couper se frapper le pied se casser une jambe mordre ma soeur																	

Habilités requises pour la lecture et l'écriture	Système graphique		Nombres et calcul
	Lecture	Écriture	
			<p>- Vous allez + directives conseils</p> <p>- On vous envoie un médecin tout de suite une ambulance </p> <p>Votre nom? adresse? n° de téléphone?</p> <p>- Merci</p> <p>Il / ça saigne beaucoup Ça fait mal Il est blême Il ne bouge plus</p> <p>Est-ce qu'il est conscient? saigne? peut marcher?</p> <p>On arrive dans quelques minutes. Avez-vous votre carte d'hôpital? d'assurance-maladie?</p> <p>Allez dans la salle d'attente. Passez dans la pièce d'à côté. Le pédiâtre va venir. Ca ne sera pas long.</p> <p>Pour quelle raison vous venez exactement?</p> <p>Gardez la ligne, je vous passe Urgences-santé. Restez en ligne Je vous mets en communication avec Urences-santé Parlez, vous êtes en ligne.</p>

MISE EN SITUATION

T₇ I₁

OBJECTIF : SAISIR LE CONTEXTE ET L'INTENTION DE COMMUNICATION

MATÉRIEL : aucun

EN GRAND GROUPE

- faire un rappel des situations d'urgence connues (T₈ I₆) en insistant sur les urgences médicales
- rappeler que le Centre d'urgence met la personne en contact avec Urgences-santé (CONTEXTUALISATION)
- demander aux étudiants de dire, en leurs mots, les explications à fournir à Urgences-santé
- les étudiants, à l'aide de tout ce qu'ils ont déjà appris en français, décrivent l'état d'une personne malade (TRANSFERT)

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : ASSOCIER ÉNONCÉS ET ILLUSTRATIONS

MATÉRIEL : fiches - illustrations (1 à 12), à découper et à reproduire
liste d'énoncés :

1. *Mon enfant vient de boire du savon. (1)*
2. *Mon enfant vient d'avaler des médicaments. (2)*
3. *Mon enfant vient de prendre un choc électrique. (3)*
4. *Mon enfant vient de se brûler. (4)*
5. *Mon mari vient de tomber dans l'escalier. (5)*
6. *Un homme vient d'avoir un accident, il saigne beaucoup. (6)*
7. *Un homme vient de perdre connaissance. (7)*
8. *Mon garçon vient de manger une feuille de la plante. (8)*
9. *Ma femme vient de se couper. (9)*
10. *Mon frère vient de se frapper le pied. (10)*
11. *Mon voisin vient de se casser une jambe. (11)*
12. *Un chien vient de mordre ma soeur. (12)*

EN GRAND GROUPE

- regrouper les étudiants autour de la table et y déposer les illustrations
- décrire chaque illustration en attirant l'attention sur certains détails (CONTEXTUALISATION)
- désigner 3 étudiants
- pointer du doigt une illustration et prononcer l'énoncé correspondant
- les étudiants pointent la même illustration
- procéder de la même manière pour chaque illustration, avec tous les étudiants (par groupes de 2 ou 3)
- par la suite, prononcer à nouveau les énoncés (en profiter pour les enregistrer sur cartes BM, une série par sous-groupe)
- les étudiants montrent les illustrations d'abord en même temps que le professeur et finalement sans son aide (RANV)

EN SOUS-GROUPES

- distribuer une série d'illustrations (photocopies) à chaque sous-groupe
- les étudiants écoutent les cartes et les associent aux illustrations

NOTES

- dès que les étudiants hésitent, le professeur les aide en montrant l'illustration
- faire cette activité en plusieurs temps en se limitant à 7 éléments nouveaux à la fois



APPROPRIATION

T₇ I₁

OBJECTIF : REPRODUIRE DES ÉNONCÉS

MATÉRIEL : cartes BM enregistrées lors de l'activité précédente (page 2) :

1. *Mon enfant vient de boire du savon.*
2. *Mon enfant vient d'avaler des médicaments.*
3. *Mon enfant vient de prendre un choc électrique.*
4. *Mon enfant vient de se brûler.*
5. *Mon mari vient de tomber dans l'escalier.*
6. *Un homme vient d'avoir un accident, il saigne beaucoup.*
7. *Un homme vient de perdre connaissance.*
8. *Mon garçon vient de manger une feuille de la plante.*
9. *Ma femme vient de se couper.*
10. *Mon frère vient de se frapper le pied.*
11. *Mon voisin vient de se casser une jambe.*
12. *Un chien vient de mordre ma sœur.*

EN SOUS-GROUPES

- les étudiants écoutent les énoncés et les enregistrent sur cartes (ou sur la piste ÉLÈVE)

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : INFÉRER LE SENS DE *VENIR DE*

MATÉRIEL : fiches - illustrations (1 à 5, 8 à 12, 13 à 22) correspondant aux énoncés suivants :

1. <i>L'enfant boit du savon.</i> (13)	1. <i>Mon enfant vient de boire du savon.</i> (1)
2. <i>L'enfant mange des médicaments.</i> (14)	2. <i>Mon enfant vient d'avaler des médicaments.</i> (2)
3. <i>L'enfant prend un choc électrique.</i> (15)	3. <i>Mon enfant vient de prendre un choc électrique.</i> (3)
4. <i>L'enfant se brûle.</i> (16)	4. <i>Mon enfant vient de se brûler.</i> (4)
5. <i>L'homme tombe dans l'escalier.</i> (17)	5. <i>Mon mari vient de tomber dans l'escalier.</i> (5)
6. <i>Le garçon mange une feuille de la plante.</i> (18)	6. <i>Mon garçon vient de manger une feuille de la plante.</i> (8)
7. <i>La femme se coupe.</i> (19)	7. <i>Ma femme vient de se couper.</i> (9)
8. <i>L'homme se frappe le pied.</i> (20)	8. <i>Mon frère vient de se frapper le pied.</i> (10)
9. <i>Le voisin glisse et se casse une jambe.</i> (21)	9. <i>Mon voisin vient de se casser une jambe.</i> (11)
10. <i>Un chien mord ma soeur.</i> (22)	10. <i>Un chien vient de mordre ma soeur.</i> (12)

EN GRAND GROUPE

- à l'aide de la fiche - illustration 13, présenter la situation au présent : *Regardez, l'enfant boit du savon. Sa mère téléphone au 9-1-1. Écoutez bien!*
- simuler un appel 9-1-1
- à l'aide de l'autre fiche - illustration (1), produire l'énoncé : *Mon enfant vient de boire du savon.*
- faire remarquer le sens de *venir de*
- les étudiants écoutent attentivement
- procéder de la même manière pour chaque paire d'illustrations

APPROPRIATION

T₇ I₁

OBJECTIF : **SYSTÉMATISER *VENIR DE***

MATÉRIEL : fiches - illustrations (1 à 12)
fiche - activité, à reproduire et à découper

EN GRAND GROUPE

- déposer les fiches - illustrations à l'envers sur la table
- inviter un étudiant à choisir une fiche - illustration
- lui demander : *Qu'est-ce qui s'est passé?*
- l'étudiant répond en produisant l'énoncé correspondant à l'illustration

EN DYADES

- distribuer une fiche - activité à chaque équipe
- les étudiants en alternance choisissent une illustration et produisent l'énoncé correspondant

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : ASSOCIER ÉNONCÉS ET ILLUSTRATIONS

MATÉRIEL : fiches - activités, à reproduire et à découper
liste d'énoncés :

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. <i>J'ai mal à la tête.</i> | 11. <i>J'ai mal aux jambes.</i> |
| 2. <i>J'ai mal aux oreilles.</i> | 12. <i>J'ai mal au genou.</i> |
| 3. <i>J'ai mal aux dents.</i> | 13. <i>J'ai mal au pied.</i> |
| 4. <i>J'ai mal aux yeux.</i> | 14. <i>J'ai mal à l'estomac.</i> |
| 5. <i>J'ai mal à la gorge.</i> | 15. <i>J'ai mal au coeur.</i> |
| 6. <i>J'ai mal à l'épaule.</i> | 16. <i>J'ai mal partout.</i> |
| 7. <i>J'ai mal au bras.</i> | 17. <i>Ça saigne.</i> |
| 8. <i>J'ai mal au dos.</i> | 18. <i>Ça fait mal.</i> |
| 9. <i>J'ai mal au ventre.</i> | 19. <i>Il est blême.</i> |
| 10. <i>J'ai mal aux reins.</i> | 20. <i>Il ne bouge plus.</i> |

EN GRAND GROUPE

- regrouper les étudiants autour de la table et y déposer les illustrations
- décrire chaque illustration en attirant l'attention sur certains détails (CONTEXTUALISATION)
- désigner 3 étudiants
- pointer du doigt une illustration et prononcer l'énoncé correspondant
- les étudiants pointent la même illustration
- procéder de la même manière pour chaque illustration, avec tous les étudiants (par groupes de 2 ou 3)
- par la suite, prononcer à nouveau les énoncés (en profiter pour les enregistrer sur cartes BM, une série par sous-groupe)
- les étudiants montrent les illustrations d'abord en même temps que le professeur et finalement sans son aide (RANV)

EN SOUS-GROUPES

- distribuer une série d'illustrations (photocopies) à chaque sous-groupe
- les étudiants écoutent les cartes et les associent aux illustrations

NOTES

- dès que les étudiants hésitent, le professeur les aide en montrant l'illustration
- faire cette activité en plusieurs temps en se limitant à 7 éléments nouveaux à la fois

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : REPÉRER DES INFORMATIONS RELATIVES À UNE URGENCE MÉDICALE

MATÉRIEL : mini-dialogues, 1^{re} série, sur audio-cassette

EN GRAND GROUPE

- situer le premier dialogue en indiquant aux étudiants le lieu et les interlocuteurs (salle d'urgence / préposé et patient)
- informer les étudiants de l'intention de communication, soit réagir lors d'une urgence
- demander aux étudiants d'écouter le premier dialogue en cherchant les informations suivantes :
 - le malaise du patient
 - comment c'est arrivé (quand pertinent)
 - la solution proposée
- faire écouter le premier dialogue
- les étudiants écoutent et repèrent les informations demandées
- les étudiants partagent les informations recueillies
- avant de passer au dialogue suivant, assurer le **CONSENSUS** en faisant réécouter le dialogue (en tout ou en partie) autant de fois que nécessaire pour que tous soient d'accord sur les informations recueillies
- procéder de la même manière pour chaque mini-dialogue

MINI-DIALOGUES T₇ I₁

1^{re} série



- Bonjour. Êtes-vous déjà venu à l'hôpital ici? ①
- Oui.
- Avez-vous votre carte de l'hôpital?
- Oui, voilà.
- C'est quoi votre problème?
- Je suis tombé **en descendant l'escalier.**
- Où est-ce que vous avez mal?
- **À la cheville droite.**
- Un médecin va vous examiner. **Asseyez-vous, on va vous appeler.**

- Bonjour. ②
- Bonjour, avez-vous votre carte d'assurance-maladie?
- Tenez.
- Votre adresse s'il vous plaît?
- 5210, rue Labelle, Montréal.
- Vous venez pourquoi au juste?
- Je me suis coupé il y a deux heures et ça n'arrête pas de saigner.
- Comment c'est arrivé?
- **En coupant des légumes.**
- **Asseyez-vous dans la salle d'attente, on va vous appeler.**

- Bonjour. ③
- Bonjour, avez-vous la carte d'assurance-maladie de votre enfant?
- Oui, voilà.
- Pour quelle raison vous venez exactement?
- **Mon bébé tousse et fait beaucoup de fièvre.**
- Combien?
- 40°
- Ça fait combien de temps?
- Ça fait 2 - 3 jours qu'il tousse et sa fièvre ne descend pas.
- Est-ce qu'il a été en contact avec d'autres personnes malades?
- Non.
- **Passez dans la pièce d'à côté; le pédiatre va venir, ça ne sera pas long.**
- **Ah! vous êtes bien fine, madame.**

- Bonjour, vous avez votre carte de l'hôpital? ④
- Non.
- Avez-vous votre carte d'assurance-maladie?
- Oui.
- Vous êtes ici pourquoi?
- Je me suis fait mal au dos.
- Comment c'est arrivé?
- C'est arrivé **en tombant sur la glace.**
- **Allez dans la salle d'attente. On va vous appeler.**

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : RECONSTITUER LE SCHÉMA DISCURSIF

MATÉRIEL : cartes BM sur lesquelles sont enregistrés les énoncés suivants :

<p style="text-align: center;">Série 1</p> <ol style="list-style-type: none">1- <i>Avez-vous votre carte de l'hôpital?</i>2- <i>Oui voilà.</i>3- <i>Où est-ce que vous avez mal?</i>4- <i>À la cheville droite.</i>5- <i>Asseyez-vous, on va vous appeler.</i>	<p style="text-align: center;">Série 2</p> <ol style="list-style-type: none">1- <i>Avez-vous votre carte d'assurance-maladie?</i>2- <i>Oui.</i>3- <i>Vous venez pourquoi?</i>4- <i>Je me suis fait mal au dos.</i>5- <i>Allez dans la salle d'attente, on va vous appeler.</i>
<p style="text-align: center;">Série 3</p> <ol style="list-style-type: none">1- <i>Est-ce que vous avez votre carte d'assurance-maladie?</i>2- <i>Oui, tenez.</i>3- <i>Vous venez pourquoi au juste?</i>4- <i>Je me suis coupé et ça saigne beaucoup.</i>5- <i>Asseyez-vous dans la salle d'attente.</i>	<p style="text-align: center;">Série 4</p> <ol style="list-style-type: none">1- <i>Avez-vous la carte d'assurance-maladie de votre enfant?</i>2- <i>Oui, voilà.</i>3- <i>Qu'est-ce qu'il a?</i>4- <i>Il tousse beaucoup et fait de la fièvre.</i>5- <i>Passez dans la pièce d'à côté, le pédiatre va venir.</i>

EN GRAND GROUPE

- faire écouter une série de cartes BM dans l'ordre
- mélanger les cartes et en donner une à chaque étudiant
- chaque étudiant écoute sa carte
- les étudiants regroupent les questions et les réponses puis les associent
- ils les placent ensuite dans un ordre logique

EN SOUS-GROUPES

- distribuer une série de cartes (en désordre) par sous-groupe
- les étudiants remettent en ordre les énoncés
- après vérification du professeur, les étudiants mêlent leurs cartes et les échangent contre celles d'un autre groupe

NOTE : dès que la consigne est comprise de tous, placer les étudiants en sous-groupes

ATTENTION

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : ASSOCIER ÉNONCÉS ET ILLUSTRATIONS

MATÉRIEL : fiches - illustrations (23 à 30), à découper et à reproduire
liste d'énoncés :

- 1- *Donnez-lui du sirop d'ipéca.* (23)
- 2- *Mettez-le sur le côté.* (24)
- 3- *Ne le bougez pas.* (25)
- 4- *Rincez abondamment.* (26)
- 5- *Buvez un grand verre d'eau.* (27)
- 6- *Faites-lui boire du lait.* (28)
- 7- *Mettez-lui de la glace.* (29)
- 8- *Prenez sa température.* (30)

EN GRAND GROUPE

- regrouper les étudiants autour de la table et y déposer les illustrations
- décrire chaque illustration en attirant l'attention sur certains détails (CONTEXTUALISATION)
- désigner 3 étudiants
- pointer du doigt une illustration et prononcer l'énoncé correspondant
- les étudiants pointent la même illustration
- procéder de la même manière pour chaque illustration, avec tous les étudiants (par groupes de 2 ou 3)
- par la suite, prononcer à nouveau les énoncés (en profiter pour les enregistrer sur cartes BM, une série par sous-groupe)
- les étudiants montrent les illustrations d'abord en même temps que le professeur et finalement sans son aide (RANV)

EN SOUS-GROUPES

- distribuer une série d'illustrations (photocopies) à chaque sous-groupe
- les étudiants écoutent les cartes et les associent aux illustrations

NOTES

- dès que les étudiants hésitent, le professeur les aide en montrant l'illustration
- faire cette activité en plusieurs temps en se limitant à 7 éléments nouveaux à la fois

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : **REPÉRER DES INFORMATIONS RELATIVES À DES SITUATIONS D'URGENCE**

MATÉRIEL : dialogues 1 - 2 - 4 - 5 sur audio-cassette, activité 4.1, exercices 1 - 2, Québec Atout T₇ A₁, guide page 51
fiches - activités, à reproduire sur transparent et pour les étudiants

EN GRAND GROUPE



- situer le premier dialogue en indiquant aux étudiants qu'une personne téléphone au centre Anti-poison
- à l'aide du transparent, s'assurer que toutes les illustrations sont comprises
- informer les étudiants de l'intention de communication, soit obtenir de l'aide
- demander aux étudiants d'écouter le premier dialogue en cherchant les informations suivantes :
 - la nature du problème
 - quand ça s'est passé
 - la solution proposée
- distribuer une fiche - activité à chaque étudiant et leur demander d'encercler les informations correspondant au dialogue
- faire écouter le premier dialogue
- les étudiants écoutent et repèrent les informations demandées
- les étudiants partagent les informations recueillies
- avant de passer au dialogue suivant, assurer le **CONSENSUS** en faisant réécouter le dialogue (en tout ou en partie) autant de fois que nécessaire pour que tous soient d'accord sur les informations recueillies
- procéder de la même manière pour chaque mini-dialogue à l'aide de la fiche - activité appropriée

TRANSCRIPTION T₇ I₁

QUÉBEC ATOUT

T₇ A₁

activité 4.1

exercices 1 et 2, guide page 51

Dialogue 1



- Centre anti-poison ...
- **Oui, allô! Mon enfant a avalé des pilules. Je ne sais pas quoi faire.**
- Avez-vous le contenant devant vous?
- **Oui.**
- C'est un médicament prescrit?
- **Oui. C'est du méthyldopa.**
- Quelle quantité a-t-il avalée?
- **Cinq ou six comprimés, pas plus.**
- Ça fait combien de temps?
- **Cinq à dix minutes.**
- Il est conscient?
- **Oui.**
- Quel âge?
- **Trois ans.**
- Son poids?
- **Environ dix-huit kilos.**
- Bon. Avez-vous du sirop d'ipéca?
- **Du sirop de quoi?**
- **Du sirop d'ipéca. Ça fait vomir.**
- Non, je n'en ai pas.
- Ça vous prend combien de temps pour vous rendre à la pharmacie?
- **Cinq minutes.**
- Vous allez vous y rendre immédiatement. Demandez du sirop d'ipéca.
- **Du sirop d'ipéca.**
- C'est ça. Vous allez en donner 15 ml à votre enfant.
- **15 ml?**
- **Oui. Ensuite, faites-lui boire un grand verre d'eau : ça va le faire vomir. Donnez-moi votre numéro de téléphone. Je vais vous rappeler d'ici une heure pour voir si tout va bien.**
- C'est le 514-682-2772.
- **514-682-2772. Très bien, madame ...**
- Je vous remercie beaucoup.
- **Il n'y a pas de quoi. Au revoir.**

TRANSCRIPTION T₇ I₁

QUÉBEC ATOUT

T₇ A₁

activité 4.1

exercices 1 et 2, guide page 51

Dialogue 2



- Centre anti-poison, bonjour!
- Allô! Ma petite fille a bu du shampoing.
- Vous avez le contenant avec vous?
- Oui.
- Quel est le nom du produit?
- C'est le shampoing pour bébés Éléna.
- Quelle quantité a-t-elle prise?
- Une gorgée, pas plus.
- Ça fait combien de temps qu'elle a pris ça?
- Pas plus de deux minutes.
- Son âge?
- Deux ans et demi.
- Bon, écoutez, ce n'est pas grave. Faites-lui boire de l'eau ou du jus si elle préfère. Ça devrait aller.
- Ah! Vous me rassurez. Merci beaucoup.
- Ça m'a fait plaisir, au revoir.
- Au revoir et merci encore.

TRANSCRIPTION T₇ I₁

QUÉBEC ATOUT

T₇ A₁

activité 4.1

exercices 1 et 2, guide page 52

Dialogue 4



- Centre anti-poison, bonjour!
- Monsieur, mon fils a pris une **bouchée dans une feuille de ma plante**. C'est grave?
- Vous connaissez le nom de la plante?
- Je pense que c'est un **Dieffenbacchia**.
- Décrivez-la moi?
- Ce sont de grandes feuilles, assez épaisses, larges et pointues. Il y a des lignes blanches en forme de «V» qui vont du centre vers le bord.
- Votre description correspond bien au **Dieffenbacchia**. Il y a combien de temps que votre enfant a mangé ça?
- **Je ne sais pas**. Peut-être cinq minutes, peut-être vingt ...
- Comment va-t-il?
- Il se plaint que ça brûle.
- Rincez-lui bien la bouche avec de l'eau, pendant 10 à 15 minutes.
- C'est tout?
- Non. Ensuite, **donnez-lui du lait ou encore, de la crème glacée** : c'est aussi efficace et ça atténue la sensation de brûlure. Si jamais il y a un problème, rappelez-vous.
- Bon, merci infiniment.
- Je vous en prie. Au revoir.

TRANSCRIPTION T₇ I₁

QUÉBEC ATOUT

T₇ A₁

activité 4.1

exercices 1 et 2, guide page 52

Dialogue 5



- Centre anti-poison ...
- Oui, allô! Voilà mon problème : j'ai marché pieds nus sur une pelouse où on a vaporisé un pesticide. Ça brûle.
- Vous avez l'étiquette du produit devant vous?
- Oui, c'est du Décapiton.
- Du Danazinon 1% en solution aqueuse?
- Attendez ... Oui, c'est bien ça.
- Bon. Vous allez immédiatement laver vos pieds à l'eau tiède. **Rincez abondamment pendant quinze minutes. Si la sensation de brûlure persiste ou augmente, appelez le Centre : on réévaluera la situation.**
- Bon, je vous remercie.
- Au revoir.

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : REPÉRER DES INFORMATIONS RELATIVES À DES SITUATIONS D'URGENCE

MATÉRIEL : mini-dialogues, 2^e série, sur audio-cassette

EN GRAND GROUPE

- **situer le premier dialogue en indiquant aux étudiants qu'ils vont entendre des personnes téléphoner à Urgences-santé**
- **demander aux étudiants d'écouter le premier dialogue en cherchant les informations suivantes :**
 - **la nature du malaise**
 - **comment c'est arrivé (quand pertinent)**
 - **la solution proposée**
- **faire écouter le premier dialogue**
- **les étudiants écoutent et repèrent les informations demandées**
- **les étudiants partagent les informations recueillies**
- **avant de passer au dialogue suivant, assurer le CONSENSUS en faisant réécouter le dialogue (en tout ou en partie) autant de fois que nécessaire pour que tous soient d'accord sur les informations recueillies**
- **procéder de la même manière pour chaque mini-dialogue**

MINI-DIALOGUES T₇ I₁

2^e série



- Centre d'urgence 9-1-1. ①
- **Mon fils vient d'avoir un accident.**
- *Gardez l'écoute, je vous passe Urgences-santé. Parlez vous êtes en ligne.*
- **Mon fils vient d'avoir un accident, il saigne beaucoup. Je pense qu'il fait une hémorragie.**
- **On vous envoie une ambulance tout de suite. Où êtes-vous?**
- **Au coin de Berri et Saint-Joseph.**

- Centre d'urgence 9-1-1. ②
- **Mon frère vient de tomber en descendant l'escalier.**
- *Gardez l'écoute, je vous passe Urgences-santé, parlez.*
- **Mon frère vient de tomber en descendant l'escalier.**
- **Est-ce qu'il est conscient?**
- **Oui.**
- **Est-ce qu'il peut marcher?**
- **Oui, mais il a très mal à la cheville.**
- **Mettez-lui de la glace et amenez-le à l'urgence on va lui passer une radiographie.**

- Centre d'urgence 9-1-1. ③
- **Mon ami vient de tomber sans connaissance.**
- *Restez en ligne, je vous passe Urgences-santé.*
- *Urgence-santé, parlez.*
- **Mon ami vient de tomber sans connaissance.**
- **Couchez-le sur le côté et détachez ses vêtements. Donnez-moi votre adresse.**
- **1518 Crémazie est.**
- **On arrive dans quelques minutes avec une ambulance.**

- Centre d'urgence 9-1-1. ④
- **Allô, ma mère vient de tomber sur la glace.**
- *Gardez l'écoute, je vous mets en communication avec Urgences-santé.*
- *Urgences-santé.*
- **Oui, ma mère vient de tomber sur la glace.**
- **Est-ce qu'elle a une fracture?**
- **Je ne sais pas.**
- **Est-ce qu'elle peut marcher?**
- **Non, elle souffre beaucoup.**
- **Très bien. Quel âge a votre mère?**
- **78 ans.**
- **C'est très bien, on envoie une ambulance. Vous êtes à quel endroit?**
- **1050 Lagauchetière.**
- **Ne la bougez pas d'ici à ce qu'on arrive.**

EXPLORATION

T₇ I₁

OBJECTIF : REPÉRER DES INFORMATIONS RELATIVES À UNE SITUATION D'URGENCE

MATÉRIEL : 9-1-1 J'écoute... sur audio-cassette, Québec Atout T₇ A₁, guide page 309

EN GRAND GROUPE

- situer le dialogue en indiquant aux étudiants que Nadia et Luc sont à la maison, un accident arrive et Luc téléphone au 9-1-1
- demander aux étudiants d'écouter le premier dialogue en cherchant le plus d'informations possible sur :
 - les circonstances de l'accident
 - la nature de l'accident
 - les malaises de Nadia
 - les solutions proposées
- faire écouter le dialogue
- les étudiants écoutent et repèrent les informations demandées
- les étudiants partagent les informations recueillies
- avant de passer d'une information à l'autre, assurer le **CONSENSUS** en faisant réécouter le groupe d'énoncés autant de fois que nécessaire pour que tous soient d'accord sur l'information recueillie

QUÉBEC ATOUT

T, A,

(3 minutes 15 secondes)



audio

9-1-1, j'écoute ...

NADIA

1 *Pour quelqu'un qui n'a jamais peinturé de sa vie, je me trouve pas mal bonne. Tu n'es pas d'accord avec moi, Luc?*

LUC

2 *Nadia! Tu m'as fait une de ces peurs! Un instant, je vais t'aider à te relever.*

NADIA

3 *Aouch! Ma cheville! Elle me fait très mal!*

LUC

4 *Peux-tu marcher?*

NADIA

5 *Je vais essayer. Aïe! Ça fait trop mal!*

LUC

6 *Passe ton bras autour de mon cou, on va aller jusqu'au fauteuil. Voilà, ce n'est pas si mal. Tu es bien installée, là! Ne bouge pas, j'appelle le 9-1-1.*

PRÉPOSÉ 1

7 *9-1-1, nine one one ...*

LUC

8 *Monsieur, ma femme est tombée d'un escabeau.*

PRÉPOSÉ 1

9 *Je vous mets en communication avec Urgences-santé.*

PRÉPOSÉ 2

10 *Urgences-santé, quelle est votre adresse?*

LUC

11 *3284 Lacombe.*

PRÉPOSÉ 2

12 *La rue transversale?*

LUC

13 *Decelles.*

PRÉPOSÉ 2

14 *C'est dans quelle ville?*

LUC

15 *Montréal.*

PRÉPOSÉ 2

16 *Dans quel quartier?*

LUC

17 *Côte-des-neiges.*

PRÉPOSÉ 2

18 *Est-ce qu'il y a un appartement?*

LUC

19 *Non.*

PRÉPOSÉ 2

20 *D'où appelez-vous?*

LUC

21 *De chez moi.*

PRÉPOSÉ 2

22 *Votre numéro de téléphone?*

LUC

23 *735-6328.*

PRÉPOSÉ 2

24 *Quel est le problème?*

LUC

25 *Ma femme est tombée d'un escabeau. Ça vient d'arriver.*

PRÉPOSÉ 2

26 *Est-ce qu'elle est consciente?*

LUC

27 *Oui.*

PRÉPOSÉ 2

28 *Peut-elle parler au téléphone?*

LUC

29 *Oui, un instant, je vous la passe ...*

NADIA

30 *Allô, oui?*

PRÉPOSÉ 2

31 *Comment vous sentez-vous en ce moment?*

NADIA

32 *Je me sens un peu étourdie, mais ça va, je pense ...*

PRÉPOSÉ 2

33 *Qu'est-ce qui s'est passé?*

NADIA

34 *J'étais en train de peindre, puis j'ai perdu l'équilibre et je suis tombée.*

PRÉPOSÉ 2

35 *Êtes-vous sujette au vertige?*

NADIA

36 *Non, pas vraiment.*

PRÉPOSÉ 2

37 *Avez-vous mal quelque part?*

NADIA

38 *Oui, à la cheville. Je peux à peine poser le pied par terre ...*

PRÉPOSÉ 2

39 *Restez étendue, mettez de la glace sur votre cheville ... Si vous avez un sac de petits pois congelés ...*

NADIA

40 *Des petits pois?*

PRÉPOSÉ 2

41 *Oui, ça remplace bien la glace, ça ... ça épouse la forme du pied. Si la douleur persiste ou que votre cheville enfle trop, je vous conseille d'aller voir un médecin. En téléphonant à Info-santé, vous pouvez obtenir l'adresse d'une clinique ouverte 24 heures sur 24 près de chez vous.*

NADIA

42 *Je suis bien contente de savoir ça. Merci!*

PRÉPOSÉ 2

43 *De rien madame. Au revoir.*

NADIA

44 *Au revoir.*

LUC

45 *Tu sais, je me sentrais plus tranquille si on allait à la clinique tout de suite.*

NADIA

46 *Non, je préfère me reposer ... Je te jure que je me sens mieux. Apporte-moi de la glace pour ma cheville. S'il te plaît, ouvre les fenêtres de la chambre pour aérer.*

LUC

47 *Tu es sûre que ça va?*

NADIA

48 *Oui, oui ... Ne t'inquiète pas : j'irai voir le médecin demain si j'ai encore mal.*

LUC

49 *Dis-moi ce qui t'est arrivé au juste.*

NADIA

50 *Je me sentais très bien et puis tout d'un coup, j'ai eu un étourdissement ... ce doit être l'odeur de la peinture.*

LUC

51 *Ce n'est sûrement pas grave ... je vais te chercher de la glace tout de suite.*

APPROPRIATION

T₇ I₁

OBJECTIF : SIMULER UNE SITUATION D'URGENCE

MATÉRIEL : fiches - illustrations (1 à 16)

EN GRAND GROUPE

- déposer les illustrations à l'envers sur la table
- inviter un étudiant à choisir une illustration
- indiquer à l'étudiant qu'il doit :
 - informer du cas (nature des malaises et circonstances)
 - s'informer des mesures à prendre (premiers soins / clinique / hôpital)
 - donner ses coordonnées
 - rompre le contact
- l'étudiant et le professeur (préposé 9-1-1) simulent la conversation qui est enregistrée sur audio-cassette
- faire écouter le dialogue et vérifier la compréhension des étudiants
- les inciter à identifier les erreurs commises, s'il y en a, et à les corriger ensemble (OBJECTIVATION)
- désigner un autre étudiant et procéder de la même manière que pour la première simulation

SUGGESTIONS

- enregistrer la simulation sur vidéocassette
- expliquer l'activité en grand groupe mais faire les enregistrements en dehors de la classe
- procéder au retour sur les dialogues enregistrés en grand groupe

SYNTHÈSE

T₇ I₁

OBJECTIF : PRODUIRE EN SITUATION AUTHENTIQUE

MATÉRIEL : aucun

EN GRAND GROUPE

- profiter de chacune des occasions qui se présentent pour inciter un étudiant qui vient de vivre une situation d'urgence à faire un compte rendu à la classe :
 - comment ça s'est passé?
 - a-t-il compris son interlocuteur?
 - a-t-il été compris?
 - a-t-il réussi à obtenir de l'aide?
 - a-t-il réagi adéquatement? (OBJECTIVATION)

SYNTHÈSE / VALEURS

T₇ I₁

OBJECTIF : IDENTIFIER DES FAITS ET DES COMPORTEMENTS RELIÉS AUX URGENCES MÉDICALES ET LES COMPARER À CEUX OBSERVÉS DANS SON PAYS D'ORIGINE

MATÉRIEL : aucun

EN GRAND GROUPE

- amorcer la discussion en posant des questions du type :

Si votre bébé fait 40° de fièvre, vous allez à l'urgence ou vous téléphonez au 9-1-1?

Si vous faites une chute, qu'est-ce que vous faites?

Dans votre pays comment ça se passe? Qu'est-ce que vous faites? Est-ce très différent des services offerts au Québec?

- après avoir fait l'inventaire de celles qu'ils connaissent déjà, informer les étudiants des autres ressources disponibles en situation d'urgence